

VERITATEM INQUIRERE



PONTIFICIA UNIVERSITÀ
DELLA SANTA CROCE
Roma



UNIWERSYTET
MIKOŁAJA KOPERNIKA
Toruń

«**VERITATEM INQUIRERE**»
Liturgiae Fontes et Studia

Doctorum Collegium

- ALZATI Cesare (Italia)
- AROCENA Félix (Spagna)
- BAROFFIO Giacomo (Italia)
- BRZEZIŃSKI Daniel (Polonia)
- DAL COVOLO Enrico (Italia)
- GIRAUDO Cesare (Italia)
- GŁUSIUK Anna Aleksandra (Polonia)
- GUTIERREZ José Luis (Italia)
- IADANZA Mario (Italia)
- MEDEIROS Damásio (Brasile)
- NAVONI Marco (Italia)
- POTOCZNY Mateusz Rafał (Polonia)
- ROSZAK Piotr (Polonia)
- SALVARANI Renata (Italia)
- SEGUI I TROBAT Gabriel (Spagna)
- SODI Manlio (Italia - **direttore scientifico**: manliosodi@gmail.com)
- SUSKI Andrzej (Polonia)
- TONIOLO Alessandro (Italia)
- TRAPANI Valeria (Italia)
- TUREK Waldemar (Polonia)
- ZACCARIA Giovanni (Italia - **direttore editoriale**: g.zaccaria@pusc.it)
- ŻADŁO Andrzej (Polonia)

© Copyright 2025 – Edizioni Santa Croce s.r.l.
Via Sabotino 2 / A – 00195 Roma
Tel. + 39 06 45493637
info@edusc.it – www.edizionisantacroce.it

ISBN 979-12-5482-374-3

José Luis Gutiérrez – Manlio Sodi
Alessandro Toniolo – Ignacio Esparza Lezáun
a cura di

LIBER ORATIONUM PSALMOGRAPHUS

Le orazioni salmiche della liturgia ispanica

Testo e Concordanza verbale editi in occasione
del 70° genetliaco del prof. Felix Maria Arocena
professore ordinario emerito nella Facoltà di Teologia
dell'Università di Navarra (Pamplona)

Presentazione di
Francisco Cerro Chaves
Arcivescovo di Toledo

e di

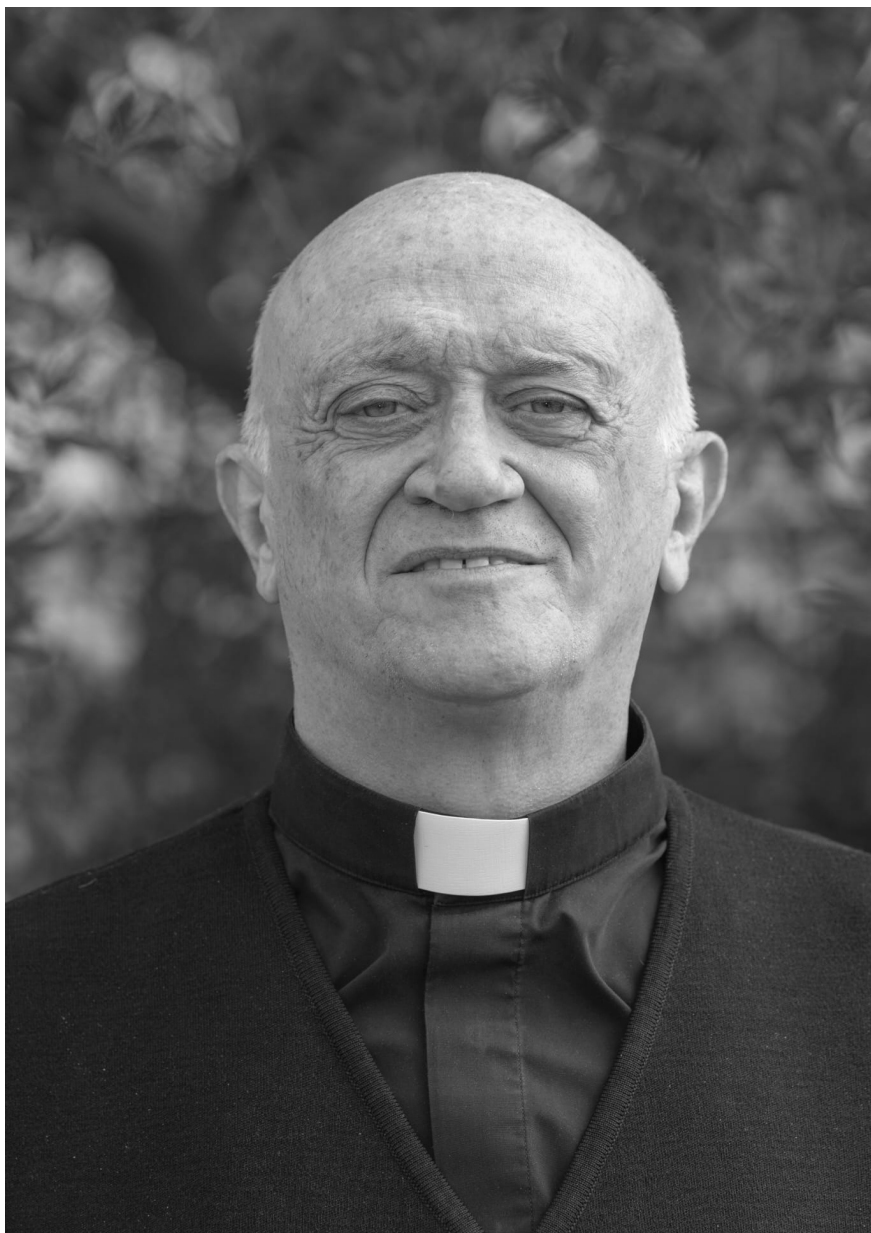
Ignasi M. Fossas i Colet
Abate Presidente della Congregazione Sublacense-Cassinese

EDUSC 2025

DIE SEPTVAGESIMO NATALI REVOLVTO
MAGISTRI CLARISSIMI
FELICIS MARIAE AROCENA
IPSIVS AMICI ET COLLEGAE
HANC PSALMOGRAPHI EDITIONEM
EI DONO DICANT
VT GRATI ANIMI SIGNVM SIT
PROPTER STVDIA PERMVLTAE DE SACRA LITVRGIA
AB EODEM CONSCRIPTA
CVIVS OPERA
SEV DE HISTORIA CVLTVS CHRISTIANORVM
SEV DE THEOLOGIA LITVRGICA
EX ILLIVS MAGISTERII ARDORE EXORTA
NEC NON PER ORBEM TERRARVM VNIVERSVM PERVVLGATA
VERITATIS LVMEN AFFERENT IIS OMNIBVS QVI
LITVRGIAE MYSTERIIS PERSCRVTANDIS
SE TOTOS DEVOVENT
NAM IN COLLECTANEIS SVPER PSALMOS
EX DIVERSIS ECCLESIAE TRADITIONIBUS
ANTIQVITVS DIGESTIS
COLLOQVI CVM TRINITATE DISCIMVS
CVIVS PROVIDENTIA TAM MVLTAE AC TAM VARIAE HOMINVM
SPES EXPLERI NON DESINVT

In occasione del 70° genetliaco del chiarissimo professore Felix Maria Arocena, Amici e Colleghi dedicano all'illustre Festeggiato questa edizione del Psalmo-graphus quale segno di memoria riconoscente per i numerosi studi da lui editi in ambito liturgico. La storia del culto cristiano e la teologia liturgica sapientemente condivisi in pubblicazioni e in tanti anni di docenza permangono quali punti di riferimento per chiunque desideri conoscere il mistero liturgico nella sua realtà più profonda. Alla scuola dei Salmi e delle collette salmiche scaturite nei molteplici contesti ecclesiali si apprende il dialogo con la Trinità sorretti da espressioni della parola di Dio che colmano le molteplici attese dell'animo umano.

En el septuagésimo aniversario del nacimiento del ilustre maestro Félix María Arocena, sus amigos y colegas le dedican esta edición del "Liber Psalmo-graphus" como testimonio de gratitud por sus numerosos estudios sobre la santa liturgia. Sus obras, tanto en torno a la historia del culto cristiano como a la teología litúrgica, fruto del ardor de su magisterio, y ampliamente difundidas, aportan la luz de la verdad a quienes se dedican al estudio de los santos Misterios de la liturgia. En las colectas sobre los Salmos, que surgieron de las antiguas tradiciones de las Iglesias, aprendemos a dialogar con la Trinidad, cuya providencia no deja de satisfacer continuamente las múltiples y variadas esperanzas de los hombres.



*Cunctis, qui magnanimiter operam navarunt
hoc in volumine apparando,
Deus se totum impendat in praemiis*



✠ Francisco Cerro Chaves

Arzobispo de Toledo y Primado de España

Superior Responsable del Rito Hispano-Mozárabe

El Rito Hispano-Mozárabe constituye un patrimonio espiritual de la Iglesia, como todo rito litúrgico que ha llegado a su plena formación y ha sido empleado para celebrar, alimentar y expresar la fe del Pueblo de Dios en un determinado lugar o en una época precisa.

Algunos ritos litúrgicos se han mantenido vivos hasta la actualidad, tanto en Oriente como en Occidente. Y uno de ellos es el Rito Hispano-Mozárabe, que en el territorio de España y en parte del sur de Francia tuvo un gran esplendor a lo largo de la segunda mitad del primer milenio.

La celebración del 70 cumpleaños del Dr. Félix María Arocena nos ofrece la ocasión de publicar estas concordancias del *Liber orationum Psalmographus* junto con el texto del mismo. Supone un reconocimiento agradecido a sus muchos trabajos de investigación y difusión de la liturgia, a la que ha dedicado provechosamente gran parte de su vida y de su tarea docente; y dentro de esta dedicación, cabe resaltar la atención prestada a la liturgia Hispano-Mozárabe.

Ya publicó en Toledo nuestro Autor, hace años (1993) un precioso libro con oraciones de salmos del Rito Hispano-Mozárabe («Oraciones super Psalmos e Ritu Hispano-Mozarabico»), prologado por el entonces Arzobispo de Toledo, Cardenal Marcelo González Martín.

Unos años después (2009), en la Editrice Vaticana aparecieron unas concordancias del Misal Hispano-Mozárabe publicadas en colaboración con el Arzobispado de Toledo.

Ahora, también con la colaboración del Arzobispado de Toledo, que ha mantenido vivo el tesoro de la liturgia Hispano-Mozárabe, se publican estas concordancias del *Psalmographus* como un instrumento utilísimo para la investigación y el conocimiento de las oraciones sálmicas que se empleaban en la tradición hispana.

Las colectas sálmicas, como todos saben, nacen en la Iglesia, tanto en Oriente como en Occidente, entre los siglos IV y VI para buscar una mejor recitación del Oficio divino, asimilando en la oración el riquísimo contenido de los salmos. También se ayuda, de esta manera, a la aplicación cri-

stológica y eclesiológica de los textos bíblicos que la comunidad reza. Todo esto tuvo una especial relevancia en el oficio catedral hispano, al menos desde tiempos de San Leandro, arzobispo de Sevilla.

Esta aportación para la vida espiritual de quienes rezan el Oficio divino sigue siendo de primera importancia. De hecho, en la misma *Ordenación General de la Liturgia de las Horas* del Rito Romano se recomienda el empleo de oraciones sálmicas, cuando sea posible.

En el año 1972, el benedictino P. Jordi Pinell publicó una reconstrucción crítica del *Liber orationum Psalmographus* que, ahora, viene a completarse con el instrumento ofrecido.

Es para mí una alegría, como Arzobispo de Toledo y Superior Responsable del Rito Hispano-Mozárabe, presentar esta obra y colaborar en su edición, para que el conocimiento de tan venerable Rito vaya creciendo, tanto entre los investigadores como en el Pueblo de Dios.

Deseo terminar estas breves palabras agradeciendo a Don Félix María Arocena Solano su obra – como puede apreciarse en la extensa bibliografía que aparece – y la dedicación que a lo largo de todos estos años ha prestado a la liturgia y al Rito Hispano-Mozárabe. También agradecer a cuantos han colaborado en esta edición, como el Dr. Manlio Sodi, y la Universidad de la Santa Croce, en Roma.



✱ Ignasi M. Fossas i Colet
Abate Presidente della Congregazione Sublacense-Cassinese

Il P. Jordi Pinell i Pons (nato il 17 maggio 1921) era poeta, monaco benedettino e liturgista. Queste tre “passioni”, perché così le viveva lui, permettono di capire la sua ricca personalità e anche la sua produzione scientifica, tra cui spicca l’opera che il lettore ha tra le mani.

Prima di tutto *poeta*, perché ha iniziato da molto giovane a coltivare la poesia. Questo significa la passione per la parola in particolare e per i testi in generale. Ma parola e testi declinati in forma poetica (senza dimenticare le sue incursioni nel teatro). La poesia ha delle caratteristiche speciali: è un tipo di linguaggio che vela e rivela, nasconde e manifesta, si nutre del mistero e allo stesso tempo lo fa presente e quasi visibile. Fare poesia è un lavoro strenuo, alle volte anche doloroso e mortificante perché presuppone un mondo interiore ricco di vicende, di emozioni, di eventi personali e comunitari, che in seguito deve trovare le parole giuste e metterle insieme con arte e bellezza, né più né meno.

Poi, cronologicamente, *monaco*, che sta a dire, tra l’altro, la centralità della preghiera e più concretamente della liturgia delle ore e quindi dei salmi. Il monaco è un cristiano che vive con i salmi, per i salmi, ed è abitato dai salmi. Per di più, Pinell, in parte autodidatta, poi perfezionato nell’ambito accademico, apparteneva ad una generazione di monaci con una formazione classica (lingue, storia, letteratura, teologia...) di grande qualità, il che gli consentirà di lavorare sui testi classici, sia della letteratura universale che delle fonti liturgiche antiche, con grande padronanza.

Egli è entrato nel monastero di Montserrat (Barcellona) all’età di 24 anni (29 maggio 1945), ha emesso la professione temporanea il 6 agosto 1947, quella solenne il 15 agosto 1950 ed è stato ordinato presbitero il 30 agosto 1953. Qui bisogna sottolineare un particolare che oggi può sfuggire ad alcuni. P. Pinell si poteva considerare una “vocazione tardiva”. I suoi compagni di noviziato, in generale, erano molto più giovani di lui, e nel dopoguerra, lui era già un adulto giovane, sì, ma con una certa esperienza del mondo.

Finalmente *liturgista*. La sua condizione di monaco di Montserrat, monastero benedettino e santuario mariano allo stesso tempo, ha segnato il lavoro di Pinell come liturgista con un doppio marchio: quello pastorale e quello dello studio, insieme all'insegnamento e la ricerca. Già dall'inizio il suo studio scientifico della liturgia era abbinato alla preoccupazione per aiutare l'assemblea cristiana a capire e ad appropriarsi di quello che celebrava. Il culmine di questa dimensione pastorale è il suo contributo alla nuova edizione del *Missale Hispanico Mozarabicum* (1991), voluta dal cardinale Marcelo González Martín. Contemporaneamente, l'attività accademica ha consentito a Pinell di proiettare le sue capacità in un doppio ambito: la ricerca e l'insegnamento. Sue materie nel Pontificio Istituto Liturgico saranno: metodologia e critica testuale, liturgia delle ore e liturgie occidentali non romane, in modo speciale la liturgia ispanica. Apprezzato come professore di metodologia e critica testuale, il suo principale campo di ricerca è stata la liturgia ispanica e l'ufficio divino. Lui ha avuto il coraggio, se si può parlare così, di contagiare tanti studenti con la sua passione per la liturgia ispanica.

Pinell viveva questi aspetti della sua persona: poeta, monaco, liturgista, in una sintesi indissociabile. Questa voglia di mettere insieme i grandi interessi che delineavano la sua personalità, questo desiderio di intrecciare e arricchire vicendevolmente le materie che lo appassionavano, lo avvicinava più alla cultura rinascimentale che alla cultura contemporanea, dominata dalla specializzazione estrema; il che non vuol dire che rifiutasse l'uso della tecnologia, anzi!

Nella biblioteca della Curia Generalizia della Congregazione Sublacense-Cassinense, in via Sant'Ambrogio 3, di Roma, ho trovato un esemplare del *Liber Orationum Psalmographus* con una dedica scritta e firmata dallo stesso P. Pinell, che dice così (in lingua catalana): «Per al P. Abat Gabriel Brasó recordant que fou ell qui em suggerí l'especialització en la litúrgia hispànica. Jordi Pinell 5.X.72». Il P. Abate Brasó, che era stato suo professore di morale a Montserrat, poi priore e abate del suo monastero e finalmente Abate Presidente della Congregazione Sublacense, riceveva così la riconoscenza di un suo monaco che si era lasciato guidare da lui per scegliere una materia di studio e un indirizzo scientifico nella vita.

Più di cinquanta anni dopo, i ruoli cambiano. Adesso è l'Abate Presidente, anche lui monaco di Montserrat e indegno successore dell'Abate Brasó, chi si sente onorato di fare memoria gradita di quel poeta, monaco e liturgista che conobbe già nei suoi ultimi anni, ma del quale ha studiato e imparato nei suoi libri.

Desidero che questa riedizione del *Psalmographus* possa contribuire a far conoscere, amare e gustare sempre di più la preghiera dei salmi così come è stata praticata nella liturgia ispanica e nella Chiesa dei primi secoli.

INTRODUZIONE

L'«ora pasquale» di Cristo continua ad essere presente nella liturgia della Chiesa. Attraverso le ore dell'ufficio, il gemito del Figlio sulla croce risuona nella voce del suo corpo, l'assemblea orante, innalzando all'unisono un cantico di ringraziamento e di glorificazione del Padre. La effimera parola umana si tramuta in perenne lode, *laus perennis*, della gloria trinitaria. Nel ritmo dell'ufficio, l'alternanza del crepuscolo e dell'alba, delle luci tremolanti delle candele nella sera e lo splendore dell'aurora, segni del sacrificio di Cristo nella croce e della sua risurrezione, prefigurano il giorno quando le tenebre di questo mondo saranno trasfigurate nello splendore di quel sole che non conosce tramonto. Il tempo caduco diviene così eterno momento di salvezza e l'offerta ecclesiale della preghiera diventa *sacramentum laudis* (Gerolamo † 420, *Vita di san Paolo primo eremita*) e *rationabilis oblatio*, sacrificio spirituale e perfetta immagine del culto sinagogale.

La liturgia delle ore si articola attorno al canto del salterio, alla lettura della sacra Scrittura e alla preghiera comunitaria. Tuttavia, questa struttura tripartita è condensata nei *sacramenti spirituali* dei salmi, *psalmorum spiritalia sacramenta* (Isidoro di Siviglia † 636, *Regola monastica*). A causa di questa centralità del salterio, la Chiesa dovette affrontare sin dall'inizio la difficoltà della *lettura cristiana* di una raccolta poetica sorta in un contesto religioso e temporale molto lontano alla sua esperienza pasquale e, di conseguenza, estranea alla sua ermeneutica teologica e spirituale. Per superare questo ostacolo le tradizioni liturgiche si sono avvalse di alcuni elementi aggiuntivi che sin dal IV-V secolo hanno accompagnato il salterio: le antifone, i titoli e le orazioni salmiche.

1. LE COLLETTE SALMICHE

L'uso del termine latino *collecta* circa una particolare tipologia di preghiera fu sviluppato nella tradizione liturgica della Chiesa gallo-romana. La sua variante lessicografica *collectio* sembra, infatti, comunemente adoperata già nella seconda metà del V secolo, poiché si attesta nei canoni del concilio di Agde del 506, un sinodo generale delle diocesi della Gallia, che si trovavano sotto il controllo del Regno visigotico di Tolosa: «Si deve custodire che, come si fa ovunque, i vescovi o i presbiteri dicano le collette [*collectiones*] comandate dopo le antifone». La voce, dal sinodo riferita a un modello specifico delle orazioni *collecta*, le collette antifonali, risulterà poi legittimamente estesa ad altre preghiere dell'ufficio, le *orationes super*

psalmos o collette salmiche, e della messa, le orazioni appunto denominate attualmente nel rito romano «collette».

Il vocabolo sostantivava l'espressione *orationes colligere* per sottolineare che si trattava di un modello eucologico in grado di *raccogliere* la preghiera dei singoli oranti nella voce unica dell'orazione ministeriale: «La preghiera che chiamano *collecta* (...) raccoglie e conclude le istanze e le preghiere di tutti» (Bernoldo di Costanza † 1100, *Micrologus de ecclesiasticis observationibus*).

Una *colletta salmica* potrebbe, quindi, essere definita come la preghiera proclamata dopo una pausa di interiorizzazione del salmo e della sua corrispondente antifona, allo scopo di: *a*) raccogliere i sentimenti e gli affetti degli oranti, per *b*) offrire una lettura ecclesiale del libro dei salmi, in grado di *c*) guidare verso il loro significato più profondo e far così *d*) percepire la voce divina di Cristo nascosta nelle parole umane dell'agiografo.

2. I REPERTORI DI COLLETTE SALMICHE DELLA TRADIZIONE LATINA

La tradizione manoscritta latina ha tramandato diverse raccolte di preghiere salmiche codificate nel periodo di transizione dalla tarda antichità fin dall'alto medioevo. Tuttavia, a motivo della loro trasmissione in codici non di rado sparsi, frammentari o mutilati, la ricerca dell'archetipo originale si è dimostrata compito decisamente arduo. Di norma, la struttura del modello originale si nasconde oscurata dietro la *costante evolutiva* della celebrazione liturgica che porta dalla pluralità di fascicoli verso la concentrazione in un unico volume. Inoltre, devono essere prese in considerazione le alterazioni dovute all'arbitrio o alla trascuratezza degli amanuensi.

A metà del XX secolo due storici della liturgia, dom André Wilmart († 1941) e dom Louis Brou († 1961), sistemarono i repertori di collette salmiche in tre raccolte, in ragione dell'area geografica e rituale della loro compilazione: *a*) una serie *africana* o, dall'*incipit* della prima formula *Visita nos*; *b*) una serie *ispanica*, incompleta, o *Domine apud quem*; e *c*) una serie *romana* o *Effice nos*.¹

Tuttavia, dopo successive ricerche del patrimonio testuale dell'ufficio ispanico, dom Jordi Pinell († 1997) arrivò negli anni sessanta ad una conclusione diversa, fondata sulla netta differenziazione tra il repertorio tardoantico (V-VII secolo) e la recensione franco-carolingia dei formulari ispanici (VIII-IX secolo). Di conseguenza, la nuova sistematizzazione sarebbe costituita da: *a*) una *compilazione della seconda metà del V secolo*, la serie "*Visita nos*", redatta sui testi della versione biblica "*Vetus Latina Afra*", ma di origine controversa; *b*) una *raccolta italica*, la serie "*Effice nos*", attribuita a Cassiodoro († 580 circa), profondamente diffusa nel monachesimo carolingio (VIII-X secolo); *c*) un formulario ispanico di origine tardo-visigotica (VI secolo), archetipo del *liber orationum psalmographus*, la cui origine si potrebbe ricondurre a Leandro di Siviglia († 600); e, da ultimo, *d*) la eclettica

¹ A. WILMART – L. BROU, *The Psalter Collects from V-VIth Century Sources (Three Series)* = Henry Bradshaw Society 83, London 1949.

recensione carolingia (prima classificata come serie *ispanica*) del repertorio tardo-visigotico, talmente rimaneggiata nell'VIII-IX secolo da diventare una nuova collezione.

In aggiunta, il patrimonio ispanico di preghiere dell'ufficio ci ha consegnato anche altre codificazioni di formule che per la loro struttura e funzione rassomigliano alle *collette salmiche*, ma che tipologicamente vengono specificate dalla loro modulazione sull'antifona o sui risponsori, cosicché attingono non al *psalterium* ma all'*antiphonarium*: è il caso dell'orazionale festivo dell'*ordo cathedralis* ispanico, trasmesso da un manoscritto tarraconese redatto nei primi anni dell'VIII secolo e da un codice del IX secolo, proveniente dal monastero di Silos.²

3. UNA VITA DIETRO AD UN LIBRO: JORDI PINELL I PONS

Nel 1972 dom Jordi Pinell affidava alla stampa la ricostruzione del *Liber Orationum Psalmographus*,³ l'archetipo dei fascicoli di collette salmiche dell'ufficio feriale dell'*ordo cathedralis* ispanico. Da allora, l'opera rimarrà legata alla figura del monaco catalano come il lascito che il maestro consegnava in eredità alle successive generazioni di cultori del rito peninsulare.

Jordi Pinell, nato a Barcellona nel maggio 1921 e registrato all'anagrafe sotto il nome di battesimo di Joan, mostrò fin dall'adolescenza una profonda attrazione verso la letteratura catalana; inclinazione armonicamente integrata nelle sue ulteriori *vocazioni*, monastica e liturgica, che a loro volta lo indussero al gusto per le lingue classiche, il greco e il latino, da lui imparate da autodidatta.

Sin dal momento del suo ingresso nell'abbazia di Montserrat, il giovane benedettino scopri la liturgia come scuola di meditazione. Ben presto volgerà la sua attenzione verso l'antico rito ispanico e, di conseguenza, comincerà una proficua collaborazione con pubblicazioni periodiche specializzate: *Hispania Sacra*, *Archivos Leoneses*, *Revue d'Histoire Ecclésiastique*.

Se ogni vita ha i suoi momenti spartiacque, l'avvenire del monaco catalano rimarrà segnato dal suo *pellegrinaggio* alle sorgenti del movimento liturgico, vissuto nella primavera-estate del 1955. Dopo una veloce visita all'abbazia di Solesmes, germe della tendenza di rinnovamento del culto, si trasferì a Lovanio, presso la comunità benedettina di Mont-César, soggiornando da aprile a giugno alla scuola di dom Bernard Capelle († 1961), editore del salterio latino afro-romano, e dom Bernard Botte († 1980), artefice della ricostruzione della *Traditio Apostolica* e dal 1956 primo direttore dell'*Institut Supérieur de Liturgie* di Parigi. A luglio si trasferì in Germania, fermandosi fino a ottobre nell'abbazia di Maria-Laach, luogo di incubazione della teologia liturgica novecentesca, nata sotto la spinta della dottrina

² J. VIVES – J. CLAVERAS, *Oracional Visigótico* = Monumenta Hispaniae Sacra: serie Litúrgica I, Barcelona 1946.

³ J. PINELL, "*Liber Orationum Psalmographus*". *Colectas de salmos del antiguo rito hispánico* = Monumenta Hispaniae Sacra: serie Litúrgica IX, Barcelona – Madrid 1972.

dei misteri di dom Odo Casel († 1948). Poco prima, ai monaci lacensi il cardinale arcivescovo di Milano, dom Ildefonso Schuster († 1954), aveva affidato la revisione scientifica del *Breviario ambrosiano*. In una tale atmosfera, il monaco monserratino approfondirà le sue competenze tecniche sull'ufficio, sotto la guida di dom Odilo Heiming († 1988), autorità indiscussa in materia di edizioni di fonti della tradizione liturgica ambrosiana.

Chiamato da Salvatore Marsili († 1983), primo coordinatore-preside del *Pontificio Istituto Liturgico* appena eretto, si incorporò al corpo docente di questa istituzione accademica durante il corso 1962-1963. Nel giugno 1966, per ottemperare alle leggi canoniche, ottenne in questa istituzione accademica il grado di dottore, con una dissertazione su *Las horas vigiliares del oficio monacal hispánico*. Maestro di successive generazioni di studenti di Sant'Anselmo, nel 1991 dovette lasciare l'insegnamento universitario della liturgia per ritornare a Barcellona, a causa delle sue precarie condizioni di salute.

A motivo delle sue riconosciute competenze sull'ufficio delle ore e la liturgia ispanica collaborò attivamente nei lavori di rinnovamento promossi dal Concilio Vaticano II. Consultore del *Consilium ad exequendam Constitutionem de Sacra Liturgia*, partecipò nel *coetus* assegnato alla distribuzione dei salmi nell'ufficio divino. Direttore tecnico dalla *Comisión para la revisión de los libros litúrgicos hispano-mozarabes*, dal cardinale arcivescovo di Toledo Marcelo González Martín († 2004) istituita nel 1982, redasse i *Praenotanda* del nuovo *Missale Hispano-Mozarabicum* (Toledo 1991), un vero trattato sintetico della storia e teologia del rito ispanico.

Dopo anni di intensa malattia, è deceduto nella infermeria dell'abbazia di Montserrat l'8 gennaio 1997.⁴

4. LA RICOSTRUZIONE DEL *LIBER ORATIONUM PSALMOGRAPHUS* EDITO NEL 1972

Al momento della pubblicazione del *Liber Orationum Psalmographus*, dei fascicoli di collette salmiche feriali dell'*ordo* cattedrale ispanico non era rimasto che un singolo indizio: un manoscritto di metà del X secolo dove veniva riferita la donazione di due libelli differenti dell'ufficio: a) uno, *precum in una forma*, sotto forma di preghiere, e b) un altro, *aliud orarum in una forma*, sotto forma delle ore, ovvero un *libellum orarum* di uso monastico.⁵

⁴ Cf. per il profilo biografico, I. SCICOLONE, «Liturgia e poesia: il Prof. Jordi Pinell i Pons»: *Psallendum. Miscellanea di studi in onore del Prof. Jordi Pinell i Pons, O.S.B.* = *Studia Anselmiana* 105: *Analecta Liturgica* 15, Roma 1992, 19-30. L'opera include la bibliografia completa dell'autore.

⁵ Il documento era una conferma regia dei lasciti di un presbitero dal cognome Melik alla chiesa del monastero dei santi Facundo e Primitivo (Sahagún, León), e viene riprodotto in un volume settecentesco: R. ESCALONA, *Historia del Real Monasterio de Sahagún*, Madrid 1782, 405, che si può consultare nella *Biblioteca Digital de Castilla y León*. Il testo, in latino romanzato, menziona i libri liturgici seguenti: «*de ministeria Eclesie libros comunes II. manuales duos. antifonales II. Orationes festivos II. & tertium Psalmo graduum*

La traccia, da sola, era debole e rendeva fragile l'ipotesi sostenuta con tenacia dall'editore riguardo alla storicità del libro e, di conseguenza, alla stessa plausibilità della ricomposizione del suo archetipo. Tuttavia, la intuizione del maestro benedettino si è rivelata, presto e inaspettatamente, non solo di essere ragionevole, ma anche vera.

Durante la fase di stampa della ricostruzione del *Psalmographus*, José Janini († 1987), instancabile studioso della tradizione manoscritta del rito ispanico, aveva consegnato al monaco catalano alcune xerocopie di frammenti con preghiere salmiche, mai rilevati prima e da poco scoperti nelle sue incursioni in archivi e biblioteche. Un frammento, in particolare, proveniente dal monastero di Montearagón, ritrovato nell'*Archivo Histórico Nacional* di Madrid assieme al paleografo Anscari Mundó († 2010),⁶ attirò immediatamente l'attenzione di Jordi Pinell fino al punto che, come lui stesso racconta, «dopo averne esaminato il contenuto (...) mi recai personalmente all'Archivio Storico per studiarlo più accuratamente».⁷

Redatto in calligrafia visigotica dell'XI secolo, il frammento era costituito da un bifoglio proveniente da un quaderno staccato e mutilato per essere riutilizzato come risguardo di un altro codice, ma si dimostrò provvidenziale poiché convalidava le tesi dell'editore: nelle facciate appena leggibili della pergamena non c'era nient'altro che dodici collette salmiche, di cui due terzi mai rilevate in altri documenti. E, al riguardo, un esultante Jordi Pinell scrive:

«Non ci poteva essere alcun dubbio che questa volta mi trovavo di fronte a un pezzetto della tradizione testuale del *Psalmographus*, perché il frammento conteneva esclusivamente collette salmiche del rito ispanico. Quel pezzo di manoscritto era l'ampia conferma delle mie ipotesi sulle caratteristiche del libro di orazioni salmiche della liturgia ispanica. Io avevo pensato che *a)* di norma, per la compilazione dei fascicoli si sarebbero impiegate antologie selezionate dal grande fondo originale del *Psalmographus*; *b)* la disposizione interna delle collette dipendesse dall'ordine del salterio; e *c)* in ogni copia circolassero orazioni ignorate da altre raccolte. Tutto ciò che avevo intuito attraverso l'analisi delle fonti derivate è stato corroborato dal frammento [di Montearagón]. In più, grazie al prezioso documento, posso aggiungere un nuovo dettaglio alla descrizione del *Psalmographus* già pubblicata: i fascicoli indicavano non soltanto il numero del salmo, ma anche le sue prime parole».⁸

orum & et precum in una forma & alium orarum in una forma. Passionum I. Psalterium I. Cantorium & innorum in una forma».

⁶ Madrid, Archivo Histórico Nacional, sección de códices 1484 B, carpeta de fragmentos, n. 7. Il pezzo era stato preso dal monastero dei canonici regolari di Montearagón (Quicena, Huesca), fondato dal re di Pamplona e Aragón, Sancho Ramírez, nel 1086.

⁷ J. PINELL, *Fragmentos de códices del antiguo rito hispánico III-IV-V: Reliquias del Psalmographus*, in *Hispania Sacra* 25 (1972) 197.

⁸ *Ibid.* 198.

La scommessa formulata da Jordi Pinell con la pubblicazione della ricostruzione del *Psalmographus* era coraggiosa e audace. Mancante di ogni evidenza materiale di supporto della propria ipotesi, la sfida è stata affrontata attraverso un meticoloso lavoro analitico delle *fonti derivate*, dopo un esaustivo esame dei documenti pertinenti alla tradizione testuale dell'ufficio ispanico, elencati dall'autore: *a*) codici, spesso frammentari, del *psalterium* (il *salterio silense*), del *liber mysticus*,⁹ del *liber orationum festivos*,¹⁰ dell'*horarium* o *liber horarum*,¹¹ di recensioni plagiate dall'eucologia del periodo tardo-visigotico;¹² e *b*) volumi stampati, come il *breviarium*,¹³ il *breviarium gothicum*,¹⁴ il *missale mixtum*,¹⁵ ecc.

Tre ampie sezioni caratterizzano il volume del *Liber Orationum Psalmographus*: *a*) un studio introduttivo che, da solo, costituisce un completo trattato storico sull'ufficio ispanico; *b*) l'archetipo del *Psalmographus*: una raccolta di 591 preghiere salmiche del repertorio ispanico, ognuna con il corrispondente apparato critico, e sottodivise nelle quattro serie individuate da Jordi Pinell; e *c*) le appendici con i testi di altre recensioni di collette dell'ufficio.

L'introduzione presenta un studio approfondito delle fonti eucologiche, del contesto storico del repertorio, delle forme dell'ufficio ispanico nei diversi stadi della loro evoluzione, del genere eucologico delle collette del *Psalmographus*, e dei criteri della ricostruzione e dell'edizione dell'archetipo.

Arricchiscono il volume cinque appendici con raccolte di formule legate all'orazionale feriale dell'ufficio cattedrale ispanico: *a*) le collette della *serie ispanica* di Wilmart-Brou da escludere dal repertorio del *Psalmographus*; *b*) i testi del palinsesto sangallese; *c*) diverse collette sui *salmi canonici* dei notturni monastici; *d*) una serie inedita di collette antifonali; e infine *e*) l'orazionale completo dell'ufficio monastico.

5. UN NECESSARIO COMPLETAMENTO

Alle formule del *Liber Orationum Psalmographus* bisogna aggiungere cinque collette salmiche del repertorio, di cui non si aveva notizia al momento della sua edizione nel 1972. Le cinque orazioni provengono da due ma-

⁹ *Libro misto*, che raccoglieva insieme formulari della messa e dell'ufficio festivo cattedrale.

¹⁰ Orazionale dell'ufficio festivo dell'*ordo* cattedrale.

¹¹ Libro dell'ufficio monastico.

¹² Il *palinsesto monacense* o sangallese dell'VIII secolo e i due fogli, ancora inediti, *De oratione psalmodum*, di un manoscritto della abbazia di Lambach del IX secolo.

¹³ *Breviarium secundum regulam beati Hysidori, dictum mozarabes*, Toledo 1502.

¹⁴ *Breviarium Gothicum secundum regulam Beatissimi Isidori Archiepiscopi Hispalensis*, Madrid 1775.

¹⁵ *Missale mixtum secundum regulam beati Isidori, dictum Mozarabes*, Toledo 1500.

noscritti frammentari: *a)* il bifoglio, appena citato, ritrovato nell'Archivio Nazionale di Madrid; e *b)* un foglio di scrittura visigotica a due colonne, mutilo, proveniente da un salterio dell'XI secolo, di gran formato, per essere incollato come controguardia di un codice della cattedrale del Burgo di Osma.¹⁶

Al momento della ricostruzione del repertorio, Jordi Pinell considerò che la colletta 323bis non era originale del *Psalmographus*, ma proveniente dalla recensione carolingia. Nonostante, spiega, «è stato per me un piacere dover ricredermi a motivo della apodittica forza documentaria della nuova prova [il frammento del Burgo di Osma], perché mi permette di restituire una colletta all'autore del *Psalmographus*».¹⁷

Riproduciamo i testi delle cinque preghiere, riportando la collocazione all'interno del *Liber Orationum Psalmographus* edito da Jordi Pinell. La formula 323bis procede dal salterio di Burgo di Osma; le formule 508bis, 510bis, 512 bis e 512 ter dal bifoglio dell'Archivio Nazionale di Madrid. Le prime cifre, a sinistra, corrispondono alla nostra edizione. Il monaco catalano non fu in grado di poter offrire una lettura plausibile della colletta 508bis, a causa delle lettere mancanti, ma dal senso della frase sembra che la ricostruzione da noi proposta sia la più verosimile. I loro testi non vengono considerati nella Concordanza verbale del volume.

323 bis Ps 84	Cognoscentibus nobis miseriam nostram, ostende, Domine, misericordiam tuam; nihil in carne nostra praevaleat turpis concupiscentia, quorum in terra tuae divinitatis inhabitat gloria; in Christo etenim tuo misericordia et veritas sibimet occurrerunt, in quo etiam iustitia et pax se complexae sunt, qui nos iustificat inpios et reconciliat inimicos; concede ut ipsum habeamus misericordissimum protectorem, quem terribilem praestolamur et iudicem. IV, 551 bis
508bis Ps 118v	Pax multa diligentibus legem tuam Domine; praesta ut nullis umquam scandalis perturbentur qui amoris tuo nihil inni [tuntur].
510bis Ps 118z	Deprecatio nostra, Domine, in conspectum quaesemus procedat tuum diluculo; ut dum tibi labia nostra hymnum decantant, iustificationes tuas cor nostrum retineat. I, 183 bis
512bis Ps 119	Libera nos, Domine, a labiis iniquis et a lingua dolosa; ut qui pacifici cum odientibus pacem sumus, aeterne te diligentibus haereamus. I, 184 bis
512ter Ps 119	Peregrinantem animam nostram tabernaculis Cedar tu, Christe, a desolatione peccatorum nostrorum praesentia tuae claritatis defende; ut et in hoc mundo simus pacifici, et in futuro, nos Ierusalem sancta confoederante, meremur esse beati. I, 184 ter.

¹⁶ Burgo de Osma, Cattedrale, foglio di guardia del codice 125. I testi leggibili dai due documenti furono pubblicati da J. PINELL, *Fragments de códices...* 187-208.

¹⁷ *Ibid.* 191.

6. ALCUNI ESEMPI DI FIGURE LETTERARIE DEL *PSALMOGRAPHUS*

Chi si accosta alle preghiere salmiche del *Psalmographus* trova un'occasione per immergersi in una tradizione focalizzata nella lode alla Santissima Trinità e nell'acquisizione di una vita teologale con fondamento liturgico. Le sue espressioni affondano nelle sorgenti della sacra Scrittura e dei commenti al salterio della tradizione patristica latina (Ilario di Poitiers † 367, Ambrogio di Milano † 397, Cassiodoro † 580 circa e, soprattutto, Agostino d'Ippona † 430), talmente assimilati che trasfigurano nella bellezza dei contenuti e della forma letteraria del repertorio.

Le collette salmiche del *psalmographus* non sono semplicemente orazioni scritte in prosa, ma al contrario preghiera lirica: emanano il profumo del buon gusto letterario e, al contempo, facilitano lo spirito umano ad entrare in sintonia con la bellezza della teologia del salterio. Raccogliamo qui qualche esempio che possa aiutare ad apprezzare il repertorio:¹⁸

- *Iustorum gaudium* (119 Ps 32) – Espressione che apre l'anima alla gioia della misericordia e fa della allegria un comandamento divino: «*Domine, qui iustorum gaudium tuum facis esse præceptum*».
- *Fidei libertate* (439 Ps 115) – Il sintagma evidenzia che la vera libertà si trova nella fede che, frutto della liberazione dalla schiavitù del peccato, ci invita ad elevare a Dio l'offerta del sacrificio di lode: «*Disrumpe, Domine, vincula peccatorum nostrorum, ut sacrificare tibi hostiam laudis absoluta fidei libertate possimus*».
- *Potens infirmitas* (71 Ps 20) – Due sole parole che riassunono l'intera glossa paolina della forza della debolezza che nasce dall'amore in Cristo (2 Co 12:10): «*Exaltare, Domine, in virtute tua, ut appareat incredulis potens infirmitas*».
- *Sicut Ecclesia, ita mens nostra* (430 Ps 112) – Analogia tra la sterilità della Chiesa e dell'anima cristiana quando, sia pur intrappolata dai vizi, ritrovano la loro fecondità se abbandonate alla fede: «*sicut Ecclesia tua, quæ erat sterilitatis vitio impedita, nunc est in te credens virtutum meritis plena et filiis numerosa, ita mens nostra ab sterilitate operum infecunda, te tribuente, possit et semen verbi suscipere, et copiosis fructibus redundare*».
- *Christus Dominus, perpetuus consolator* (186 Ps 50) – Mirabile espressione verso il Dio Uomo che dà ristoro alle debolezze del corpo e dell'anima: «*Cordis nostri secreta, quæ cotidie curis carnalibus sordidantur, hyssopo verbi tui, omnipotens Deus, adspersione mudentur; ut recedat a nobis callidus seminator, et Christus Dominus in nobis maneat perpetuus consolator*».

¹⁸ F. M. AROCENA, *Orationes super psalmos e ritu Hispano-Mozarabico*, in *Estudio Teológico San Ildefonso*, Toledo 1993, 242 pp. (con Prólogo di S.E.R. Marcelo Cardenal González Martín, Arzobispo emérito de Toledo).

- *Humanis cultibus delectaris* (592 Ps 150) – Canto a un Dio che si diletta nell'apparente inanità del culto tributato dagli uomini, ma che nel canto solenne dell'ufficio («*largita modulatione in laudem tibi*») fa che possano partecipare alla lode perenne della liturgia angelica: «*Deus qui ineffabilibus Angelorum studiis celebrandus, humanis etiam cultibus delectaris, non quod nostri in aliquo indigeas, sed ut locum in nobis exercendæ bonitatis invenias, qui usum tuæ laudis fructum vis esse laudationis: exaudi preces nostras, et praesta ut sit tuba tua fidei nostrae clara confessio, sint cymbala tua labia nostra et consona interioris atque exterioris officia; sint citharae tuae animae nostrae, quas misericordiae tuae tibi in laudem largita modulatione permulceant*».

7. LA PRESENTE EDIZIONE

Dopo la sezione introduttoria, la seconda parte del nostro volume riproduce l'archetipo del *Liber Orationum Psalmographus* pubblicato da Jordi Pinell nel 1972. A differenza del maestro catalano, la nostra edizione dispone le collette secondo la successione numerica del salterio. Tuttavia, ciascuna delle formule segnala la serie e il numero dell'edizione critica.

Consideriamo, infatti, che questa soluzione ci permette di cogliere l'intero patrimonio del repertorio di *collette* di ogni salmo per poter confrontare le diverse ermeneutiche liturgiche del testo. Ad eccezione del salmo 14, di cui al momento presente non conosciamo nessuna *colletta*, gli altri riscuotono una diversità di numero, fino al salmo 50 che ne offre venticinque. La distribuzione delle formule secondo l'ordine del salterio offre inoltre la possibilità di declinare la globalità di linee di teologia liturgica che ciascun salmo contiene.

Non sono stati considerati i repertori di preghiere presenti nelle appendici della pubblicazione di Jordi Pinell.

La terza parte presenta la concordanza verbale del *Psalmographus*, a partire del testo collazionato, per favorire lo studio sistematico dei contenuti letterari e teologici. Attraverso questo strumento sarà possibile cogliere la varietà di vocabolario e dei sintagmi che possono offrire tracce per approfondire il significato del salterio in chiave teologico-liturgica, accostandone inoltre gli echi spirituali che il compositore della colletta ha espresso in forma di preghiera.

La quarta e ultima parte, infine, raccoglie la produzione accademica del Prof. Félix María Arocena. L'ampio elenco bibliografico è un segno del suo impegno nel far conoscere il tesoro biblico, teologico e liturgico racchiuso in particolare nell'ufficio ispanico. Amici e Collaboratori hanno desiderato dedicargli quest'opera, altamente significativa per la storia e la teologia del rito sviluppato nella penisola iberica e per la vitalità spirituale e culturale dell'arcidiocesi di Toledo e di tutti coloro che sono attratti da quella spiritualità profondamente biblica e liturgica che costituisce la prima ed essenziale forma di vita nello Spirito nella Chiesa.

INTRODUZIONE

Non ci resta che ringraziare la sede primaziale della Spagna, nella persona del suo Arcivescovo, S.E.R. Mons. Francisco Cerro Chaves, Superiore responsabile del Rito Hispano-Mozarabico, per l'inestimabile collaborazione, stimolo e supporto riservate a questa avventura editoriale.

Roma, 1 dicembre 2024

Istituto di Liturgia
Pontificia Università della Santa Croce

LIBER ORATIONUM PSALMOGRAPHUS

Textus hic expressus conformatur quattuor "orationum super Psalmos" seriebus quae in editione critica a Georgio Pinell typis editae, cui titulus «Monumenta Hispaniae Sacra», vol. IX (Matriti 1972), et hic secundum Psalmorum ordinem dispositae sunt; in fine cuiusque textus, tam series, ad quam pertinet, quam numerus progressivus eiusdem editionis criticae indicantur. Nullae vero aliae orationes similis argumenti, quae in appendicibus continentur, hic referuntur, ut in praecedentibus paginis indicatum est.

Il testo qui riprodotto è conforme alle quattro serie di orazioni super Psalmos apparse nell'edizione critica a cura di Jorge Pinell come vol. IX dei «Monumenta Hispaniae Sacra» (Madrid 1972) e qui predisposte secondo l'ordine dei Salmi; al termine di ogni testo è segnalata la serie di appartenenza e il progressivo numero dell'edizione critica. Non sono riprese altre orazioni dello stesso tenore presenti nelle appendici, come indicato nelle pagine precedenti.

- 1 Ps 1** Concede nobis, Domine, ob amorem beatitudinis, consilia declinare iniquitatis; cathedram itaque pestilentiae procul a nobis sepone, ut pestiferae doctrinae tabes non adhaereat conniventiae nostrae; sed voluntatem nostram a malitiae adsentione tu remove, et meditatione legis tuae iugi nos tibi amore coniunge. **III, 314**
- 2 Ps 1** Domine, apud quem est salus plena iustitiae et perfectio beatitudinis incorruptae: da nobis ut in legis tuae meditatione diei ac noctis tempora transeamus, et ab inpiorum consilio atque a peccatorum via, vel a pestilentiae cathedra declinemus; quo velut lignum fructiferum aquarum decursibus enutritum, et fructibus repleamur, et gratia decoremur. **IV, 469**
- 3 Ps 2** Disciplina tua, Domine, nos tibi et sancto timori coniungat, et ad exultationem tuam timore nos adtrahat; ac ne a via iusta recedamus, nos contine; et ut in te fidere possimus, beatos esse concede. **I, 1**
- 4 Ps 2** Servientes tibi, Domine, in timore, disciplina tua nos erudiendo possideat; et exultantes cum tremore, iucunditas modesta sustollat; nec nos efficiamur, a via iusta recedendo, perditum; sed in te confidendo, mereamur esse beati. **I, 2**

- 5 Ps 2** Timorem tuum, Domine Deus, nobis tribue, et sanctum amorem infunde; ut timoris tui disciplina conpuncti, mereamur ab operibus pravis in tuo amore esse correcti; ut dum nos misericorditer virga timoris circumdas, tui amoris visione in aeternum reficias. **II, 207**
- 6 Ps 2** Servientes tibi, Domine, in timore, ob metum iudicii, exultantes cum tremore, ob fiduciam spei, doce nos adprehendere disciplinam; qua indicantes terram corporis nostri, veteris hominis figulum confringamus, et exterioris terrae purgamenta calcemus; ac secundum caelestis imaginem hominis reformati, in hereditatem tuam servitute humili, et in possessionem tuam cultu perpeti transferamur. **IV, 470**
- 7 Ps 2** Bellantium mucrones, quaesumus, Domine, victricis semper potestatis tuae virtute retunde, et contra sortem tuam meditantibus inania, veritatis tuae corrige disciplina; quique adversum Christum blasphemiam declamant, ad praedicationem verae fidei sua corda convertant; ut et vincula peccatorum, quibus vincti detinentur, miseratus dirumpas, et cunctos iustificatos digiti tui calamo in libro vitae conscribas. **IV, 471**
- 8 Ps 3** Multiplicati sunt, Domine, tribulantes nos, qui quaerunt velut aqua obsorbere nos; sed tu multum es misericors, qui eruas nos; in nullo enim eorum formidabimur ab imminente pressura, si tantum tua muniamur, Omnipotens, gratia. **I, 3**
- 9 Ps 3** Tu es, Domine, salus, et tua est salus; hanc gaudemus nobis largitam, hanc etiam usque in finem a te petimus largiendam; effunde quaesumus super populum tuum benedictionem tuam, ut privetur maledictione poenae, et ditescant in nobis fructus iustitiae. **II, 208**
- 10 Ps 3** Exsurge, Domine Deus noster, in auxilium humilium et in exterminium persequentium; contere adversarios nostros, qui nos a tuo praecepto dolosis promissionibus apertisque terroribus avertere moliuntur; in nullo enim eorum proficient insidiae, si tuo semper muniamur adiutorio gratiae. **II, 209**
- 11 Ps 3** Tribulantium nos, Domine, multitudinem manus tuae vigore disperse; et insurgentium in nos rabiem verae fidei stabilitate retunde; ut quorum susceptor esse dignatus es, sis et a malo defensor; et quorum spem in te conlocas, in eorum semper defensione consurgas. **III, 315**
- 12 Ps 3** Domine, contra multiplicationem tribulantium nos, fortis propugnator adcurrere, et adversus multitudinem

- insurgentium in nos, pius defensor adsiste; sitque benedictio tua super populum tuum; ut qui salutem animae nostrae in te esse denegant, te salvatorem nostrum ipsa sua expugnatione cognoscant. **III, 316**
- 13 Ps 3** Quamvis, Domine, plurima malignantium multitudo abneget salutem nostram esse in te, nobis tamen, ob robur spei, multum augetur quia tu susceptor noster esse dignatus sis: obstruatur itaque os loquentium iniqua, cum sperantes in te misericordia circumdat adsidua. **III, 317**
- 14 Ps 3** Ad te, Domine, propriae vocis clamore directo, non verba ingenti sono perstringimus, sed ad te propitiandum toto cordis affectu depreciamur; exaudi nos quaesumus de monte sancto tuo Iesu Christo Domino nostro, cuius nos altitudo erigit, cuius dilatata fortitudo, cuiusque amplitudo confirmat. **III, 318**
- 15 Ps 3** Exaudi nos, Domine, de monte sancto tuo, clamantes ad te de peccati profundo; ut qui in mundo, citra opera carnis prodiendo, mons factus es magnus, praebe solido nobis tuo inhaerere fundamento; a quo et instantium nos non convellant quaeque genera tempestatum, et insurgentium feritas te erga nostrum quiescat perseverante praesidium. **III, 319**
- 16 Ps 3** Domine, gloria nostra, caput nostrum: ne vitiorum gurgite mergamur, exalta; et ne nos multiplex curvet tribulatio, subleva; te vero nobis auxiliante, nec multitudo nocebit tribulantium, nec superbia nos franget insurgentium; tuis ergo benedictionem infunde in populis, qui auctor es et defensor nostrae salutis. **III, 320**
- 17 Ps 3** Gloria nostra, Deus noster: da nobis ut in te sine fine gloriemur; quosque fecisti de capitis exaltatione sublimes, quaesumus ut efficias de totius corporis consummata salute securos; elevant abiectioem nostram tua magnifica celsitudo; ut qui humilitate tua a terrenis erigimur, exaltatione quoque tua ad caelestia provehi mereamur. **III, 321**
- 18 Ps 3** Exsurge, Domine, non a somno, non a loco, non e tempore, immense pervigil sempiternae; ut quia pusillum gregem tuum multi persequuntur, multi lacerant, tu propugnator sis atque defensor, spes a turbine, umbraculum ab aestu; et insurgentium adversum nos, quaesumus, consilia iniqua despicias, et saevientium in nos dentes ac pedes conteras, et circumdantium nos millia collecta disperdas. **IV, 472**
- 19 Ps 3** Confessionem nostram, Domine, post quietem dignam tuis conspectibus effice; ut sicut resurrectio nostra in te sumpsit exordium, ita vita nostra a te habeat praemium, nostraque fragilitas tuo muniaturo auxilio; ut hostium millia

rabido nos circumdantium fremitu, tuo dispargantur iudicio, tuoque conterantur respectu, tuisque iaculis vulnerentur; et plebs a te condita, a te redempta, ex te suscepta, fidei merito sanctoque famulatu semper ad te concurrat, tuisque in atriis te crebro laudatura consurgat. **IV, 473**

- 20 Ps 4** Singulariter in spe tua, Domine, constitue nos; ut quia hic per fidem ambulamus, et non per speciem, spes ipsa nos ad rem promissionis adducat; quae desiderium nostrum tolerantia expectationis sustentet, et caritate consummet. **I, 4**
- 21 Ps 4** Domine, qui semper invocantibus ades, et in tribulatione constitutis opem ferre misericordiae delectaris: dona ut odientes saeculi vanitatem refutantesque mendacium, Christum tuum, quem a te magnificatum agnoscimus, nostrum esse summum aeternumque praemium gaudeamus. **II, 210**
- 22 Ps 4** Dum te, omnipotens Deus, nostrae delinquentiae reddunt adversum, tua inspiratione quaesumus nostra te invocatio propitium, et confessio faciat esse placatum; ut te miserante, nec tribulatio saecularis nostram mentem deiiciat, nec persuasio nociva possideat, nec infidelitas tenebrosa concludat; sed vultus tui super nos signato lumine fulgeamus, semperque in eodem splendore stabilitate verae fidei gradiamur. **IV, 474**
- 23 Ps 5** Deduc nos, Domine, in bonis, ac dirige in conspectu tuo viam nostram; ut fides nostra, salutaris tui vocatione, ad te, qui rex noster es, et vestigio comitetur innoxio, et cursu occupet expedito. **I, 5**
- 24 Ps 5** Rex noster, Domine Deus noster, verbis supplicum tuorum propitiatus intende, et in matutinis horis ad te cum devotione currentes dignanter exaudi; ut pro multitudine misericordiae tuae, domum sanctam tuam introire, ibique laudes tuas canere in tuo timore possimus. **II, 211**
- 25 Ps 5** Rex noster et Deus noster: depelle a cordibus nostris erroris et ignorantiae noctem; ut renovando nos in novum hominem, mane nostras exaudias voces; fac nos in bonis operibus tibi adstare diluculo, et ad contemplandum te, nobis resurrectionis tuae tribue sacramentum. **II, 212**
- 26 Ps 5** Auribus tuis, omnipotens Deus, percipe verba oris nostri, et tuorum diluculo clamorem, pie scrutator, intellege; ac tuae voluntatis scuto ita nos praemuniri concede, ut

- vitiosa suggestio menti nostrae non valeat inreperere; sit quoque orandi ad te iugis ac fida devotio, ut contemplatio tua nobis tribuatur in matutino. **III, 322**
- 27 Ps 5** Expectatio salutis nostrae, Domine: verba supplicum precibus ad te directa sacris auribus percipe, et occultum cordis clamorem occultus scrutator intellege; ut ea, quae non timemus admittere, et erubescimus pandere, tu, rex noster, miseratus dimittas et placatus indulgeas; ut oratio confitentium mane ad te perveniat, et tuae clementiae pietas a te nobis donata succurrat. **III, 323**
- 28 Ps 5** Clamoris nostri intellegens orationem, clarifica, Domine, lucis aeternae praesentia mane tibi adstantium vota; dieique perennis ita praecipe in nobis candorem effulgere, ut tetrae noctis crassitudo et erroris amica caligo aufugiat; sol quoque verus suo nos radio lustrando custodiat. **III, 324**
- 29 Ps 6** Domine, ne in ira tua nos arguas, neque in tuo nos furore corripas; sed asperitatem verberis unge clementia lenitatis; ut non perditionem poena, sed eruditionem nobis tua conferat disciplina. **I, 6**
- 30 Ps 6** Miserere nobis, Domine, miserere nobis; et ne nobis peccatorum infirmitas sempiternam adferat mortem, sana nos, Domine; ut anima turbata per culpam, sit tranquilla per gratiam; infunde medicinam aegrotis, veniam praestando delictis. **I, 7**
- 31 Ps 6** Precamur, Domine, ut nos in ira tua non arguas, et furorem tuum in nos desaevire non sinas; sed placidus correptor tolle peccandi usum, ne nos arguendo durius propellas ad nihilum; miserere ergo infirmitati nostrae, et nobis tuam inperiti medellam; et quos cernis proprio turbari peccato, quietos deputa misericorditer indulgendo. **III, 325**
- 32 Ps 6** Salva nos, Domine, propter misericordiam tuam, quos scis infirmari propter iniquitatem propriam; et quoniam turbata est anima nostra, ob metum tuorum iustorum iudiciorum, requiescat propter iucundissimum indulgentiae tuae donum; et eum percipiat ad sanitatis praemium, cui suorum confitetur vulnera peccatorum; ut purgata per gratiam, veniam suscipiat, et ad te sine confusione perveniat. **IV, 475**
- 33 Ps 7** Gloriose, potens ac misericors Deus: erue nos ab insidiis inimici; et ne anima nostra rugientis leonis raptu rabido rapiatur, protectio dexterarum tuarum in nostri custodiam deputetur; ne dum non est qui redimat, ille saevus occidat; aut si non est qui salvum faciat, ille subvertat; sed tu,

- Leo de tribu Iuda, in ira tua exsurge, et severitate iudicii insidiosi hostis catervas interime; nosque in praecepto quod mandasti credere et permanere concede. **IV, 476**
- 34 Ps 8** Domine admirabilis et immense: humiles nos propitius tam effice quam intende; et quia nomen tuum admirabile est in omni terra, veritatis in nos solidius cumules disciplinam. **I, 8**
- 35 Ps 8** Admirabilis Domine, tuum nomen laudabile est in universis finibus terrae; praesta ergo nobis vanam mundi celsitudinem declinare; ut ex ore nostro tua perficiatur laudatio, et verae fidei nutrimentis crescat in nobis scientiae plenitudo. **I, 9**
- 36 Ps 9** Exalta nos, Domine, de portis mortis, ut laudes tuas in portis filiae Sion adnuntiare possimus: illuc nos pertrahe, et inde nos remove; ut ad supernam voluntatem mentis nostrae se tendat erectio, et tenebrarum opera conversionis nostrae relinquat intentio. **II, 213**
- 37 Ps 9** Averte, Domine, inimicos nostros retrorsum, et dum adspicis infirmentur; atque ipse adiutor in opportunitatibus in tribulatione, opportunitatum nobis gratiam praesta, et tribulationum pondus adtenua; ut nec prosperitas nos revocet ad negligentiam, nec angustia pertrahat ad ruinam, sed miseratio tua nos perducatur ad veniam. **III, 326**
- 38 Ps 9** Desiderium tuorum, Domine, pauperum sic intende propitius, ut et donorum caelestium copiam nobis tribuas, et amorem praetereuntium rerum a nobis avertas; auris quoque tua nostram ita orationem intellegat, ut dum pupillo humilique indicium feceris, paterna nobis indulgentia blandiaris; et pro humiliatione praesentium gaudia retribuas aeternorum. **III, 327**
- 39 Ps 9** Deus, cui humana fragilitas in cura relicta est: tu pauperibus in tribulatione adiutorium praesta, tu egenis adesto in suffragium pius; ut brachia malignantium, qui nos evertere nituntur, fortitudine tua prosternantur; ne dum voluntatis suae proterviam implent, magnificare se de hereditate tua iactanter adgrediantur; sic clemens clientes erudi et protege, qualiter praesentis vitae solatium foveas, et post ad aeternum praemium introducas. **IV, 477**
- 40 Ps 9** In toto corde nostro confitebimur nomini tuo, Domine, quia inimicum nostrum retrorsum redire fecisti, dum eum potentialiter ignea catena vinxisti, et nos de portis mortis passionis tuae victoria liberasti; esto nunc quaesumus custos redemptorum, qui pretium factus es peccatorum; esto refugium pauperum, defensio viduarum et protectio pupillorum; ut dum singulorum necessitatibus singulari

favore subveneris, singulari fide a cunctis incessabiliter conlauderis. **IV, 478**

- 41 Ps 10** Iustus es, Domine, et iustitiam diligis atque adspicis aequitatem; da nobis ante oculos tuos tibi placita et placitura perficere, et semper digna tuae iustitiae atque aequitatis opera consummare. **I, 10**
- 42 Ps 11** Custodi nos, Domine, a generatione in progeniem; nec cum praesenti volvamur saeculo, qui tuo iam inhaesimus fundamento; sed miseriarum nostrarum consolator exsurge, et proventu laetitiae moerores nostros absterge. **I, 11**
- 43 Ps 11** Deus, qui superbis resistis, et linguam magniloquam labiaque dolosa disperdis: fac nos casta eloquia tua, quae velut argentum igne probatum sunt examinata, percipere; ut omni arrogantiae tumore deiecto, expositoque corruptionis nostrae contagio, geminae dignitatis splendorem, sicut a te inditum in nostra conditione suscepimus, ita per te renovatum per omnia retineamus. **III, 328**
- 44 Ps 11** Serva nos, Domine, et in aeternum custodi, ne diminuta veritate cum proximis vana loquamur; sed casta eloquia tua iugiter meditantes, puri ut argentum igne probatum ab omni iniquitate reddamur; et quia in circuitu nostro inpii ambulant, scuto nos tuae protectionis, ne eorum insidiis pateamus, circumda; ac secundum altitudinem tuam, filiorum hominum in te credentium et corpora serva et corda pacifica. **IV, 479**
- 45 Ps 12** Inlumina oculos nostros, Domine; ut in te fidei nostrae defixo obtutu, et consilium anima nostra amoris tui dulcedine capiat, et dolorem in corde nostro timoris tui recordatione concludat. **I, 12**
- 46 Ps 12** Respice et exaudi nos, Domine Deus noster; et ad placendum tibi timidos conatus nostros adiuva, quos ipse tribuisti; da finem operis, qui dedisti principium voluntatis; da ut possimus implere, qui dedisti ut velimus incipere. **I, 13**
- 47 Ps 13** Domine, qui dedisti ex Sion salutare Israel: fac nos viam pacis plena aviditate cognoscere, nec trepidare ubi non est timor, sed te solum, qui in generatione iusta es, tota iustitiae observatione metuere; ut cum credentium in te captivitatem conlata libertate converteris, et Israel tuus in electis, et Iacob laetetur in populis. **III, 329**
- 48 Ps 13** Nomen tuum, Domine, credere semper et invocare nos facito, ne cum corde insipientium sentiamus, qui infideli

voce adclamant: «Non est Deus»; corruptionem mentis eorum ad veritatem converte fidelium, ut fideles illorum pravitas non subvertat, sed fideles illos doctrina pietatis adquirant; ut infideles sectam abominabilem respuant, et cum fidelibus Trinitatis essentiam corde integro fateantur et credant; ut cum iustis generationibus deputentur, et cum sanctis tuis beatitudinis gloriam potiantur. **IV, 480**

- 49 Ps 15** Conserva nos, Domine, in timore, quo diligis, et a peccati contagione nos separa; et quia bonis nostris nos indiges, tuis nos donis adsocias. **I, 14**
- 50 Ps 15** Notas fac nobis, Domine, vias vitae, atque adimple nos delectatione dexteræ tuæ; et iugum tuum, quod suave est, ipsius super nos manus tuæ moderatione constitue. **I, 15**
- 51 Ps 15** Rogamus te, Domine Pater omnipotens, ut quemadmodum nobis intellectum tribuere dignatus es, ita et vias æternæ vitæ notas ostende; ut adimpleti lætitiâ cum vultu tuo, in regno tuo iucundemur a dextris. **I, 16**
- 52 Ps 15** ... fac nobis vias vitæ, et propter donum gratiæ tuæ, adimple nos dexteræ tuæ sine fine delectatione lætitiæ. **I, 16 bis**
- 53 Ps 15** Pars hereditatis nostræ, Domine Deus, in tua consistit æternitate; unde precamur te, Domine, pietate solita hereditatem tuam conserva; et calicem passionis, quem potasti pro ea, semper ei pro remedio præsta; ut sicut redemptionis præclara sunt munera, ita redemptorum sit acquisitio copiosa; quique redempti sumus cruce tua, simus perpetim hereditas tua; ut nec in inferno animam nostram relinquant, sed incorrupte tecum semper victuram adtollas. **IV, 481**
- 54 Ps 16** Exaudi nos, Domine, clamantes ad te, et gressus nostros in tuis semitis perface; ut dum legis tuæ angustam gradimur viam, caritatis latitudine portas mereamur introire iustitiæ. **I, 17**
- 55 Ps 16** Gressus nostros, Domine, in semitis tuis confirma; ut in via tua gradientes, misericordiæ tuæ nobis auxilientur, et in tentationibus tueantur; et cum apparuerit iustitia tua, appareamus in conspectu tuo sine confusione, et satiemur gloria tua. **II, 214**
- 56 Ps 16** Custodi nos, Domine, ut pupillam oculi, ne innocentiae nostræ lumina carnalis concupiscentiæ turbo corrumpat; protege nos sub umbra alarum tuarum, ne insidiantium carnalium capiamur inlecebris voluptatum; ut qui adulti

- gratia educante subsistimus, saturari cum apparuerit tua gloria mereamur. **II, 215**
- 57 Ps 16** Quia pius et iustus es, Domine, precem nostram tuis auribus percipe; et oculi nostri videant aequitatem, ne saeculi delectamenta conspiciendo, animam ad interitum trahant; sed admissa confitendo, sperantes in te veniam peccatorum accipiant; atque ad contemplandam gloriam tuam vigilantia mentis intendant, semperque vota sua fideli inpensatione persolvant. **III, 330**
- 58 Ps 17** Virtus nostra, Domine, et cornu salutis nostrae: amoris tui nobis praesta flagrantiam; ut mens nostra indefesso amore te diligit, ac per dilectionis tuae profectum, dilectionem vertat in proximum. **I, 18**
- 59 Ps 17** Domine, firmamentum nostrum et refugium nostrum: de tentatione nos eripe; da protectionem salutis tuae, et dextera tua nos suscipe; et disciplinam tuam nos edoce, et immaculatam viam nostram vitamque constitue; et quia tu sanctus in sanctis es, nos quoque tibi conlatione sanctitatis adsocia. **II, 216**
- 60 Ps 17** Fortitudo nostra, Domine: dona nobis dilectionem tui nominis perpetim possidere; dignare esse nostra contra adversantes virtus, firmamentum contra inpugnantes, liberator contra captivantes; ut tuis ex toto defensaculis circumcincti, sic adversa mundi mens nostra non metuat, ut et blanda non requirat; tuaque semper gratia contenta muneribus gaudeat. **III, 331**
- 61 Ps 17** Refugium nostrum, Domine, in tuum semper conlocemus arbitrium, ut nec scopulis adlidamur, nec tumentium mundanorum fluctuum tempestatibus obruamur; sed in cunctis adversis dexterae tuae fortitudine protegi mereamur; disciplina tua doceamur, doctrina dirigamur, et incrementis spiritualibus dilatemur; famulatum fidei tibi Domino inpendamus, ut a te gloriae coronam in remuneratione percipere mereamur. **IV, 482**
- 62 Ps 18** Laetificare dignare, Domine, corda nostra luce iustitiae; et oriente sole, claritate nos credulitatis perfunde; ut qui ab occultis tenebris obscurantur, praeceptis tuis lucidis inluminentur. **I, 19**
- 63 Ps 18** Domine, ante quem nullus absconditur, a cuius inquisitione quod latitat non celatur: ab occultis nostris munda nos, et ab alienis parce servis tuis; et praesta ut examinationis tuae calore puritas a te concessa non aestuet. **I, 20**